

2008年5月16日

## 韓国からの訪日旅行者向けの新サービス開始と 業務提携に関するお知らせ

2008年8月より、「じゃらん net」上の宿泊施設とプラン情報が、韓国企業運営の宿泊予約サイト「旅行博士」から閲覧・予約申し込みが可能になります。

株式会社リクルート（本社：東京都千代田区 代表取締役社長 兼 CEO：柏木斉）が運営する国内旅行情報サイト「じゃらん net」（<http://www.jalan.net/>）は、韓国人ユーザーに向けて、「じゃらん net」上の宿泊商品の予約が可能となるサービスを、2008年8月より開始致します。この新サービスの開始にあたり、5月15日、韓国で宿泊予約サイトを運営する旅行博士（本社：ソウル市グロ区 代表取締役：シン・チャンヨン）と業務提携契約を締結しましたので、下記の通りお知らせします。

### 1. 業務提携および新サービス開始の背景

リクルートは現在、日本国内7エリアで国内旅行情報誌「じゃらん」を発行、宿泊予約サイト「じゃらん net」を運営しております。近年、海外からの訪日旅行者人数は増加しており、これらのニーズに応えるサービスの提供を実現するため、まずアジア地域での取り組みとして、韓国現地の旅行者ニーズに詳しい旅行博士との業務提携に至りました。

本提携により、リクルートの日本国内の旅行における情報力・商品提案力と、旅行博士の韓国での実績とノウハウを活かした共同事業を展開し、既に認知のあるエリアへのマッチングを行うだけでなく、現在は知られていない日本各地の楽しみ方を発信し、日本旅行の新たな需要喚起を促すサイト作りを目指していきます。

### 2. 新サービスの概要

本サービスは、2008年8月より、「じゃらん net」上の宿泊商品が、旅行博士運営の韓国人ユーザー向け宿泊予約サイト「旅行博士」から閲覧・予約申し込み可能になるものです。

本サービスにお申し込みの宿泊施設が掲載を希望する「じゃらん net」のプランについて、旅行博士が宿泊施設情報とプラン情報を韓国語に翻訳、「旅行博士」上に掲載されます。

韓国人ユーザーからの問い合わせを旅行博士の手配担当者が受け、「じゃらん net」での予約登録を行います。

宿泊施設側の参画費用は無料。従来通り、宿泊予約成立毎に、「じゃらん net」利用料が8%（シングル利用は4%）課金されます。また、韓国人ユーザーは渡航前に旅行博士に事前決済を行い、宿泊施設には、「じゃらん net」経由で宿泊料金の精算が行われます。同様に、キャンセル時には、規定料金が「じゃらん net」経由で宿泊施設に支払われます。

リクルートは、宿泊施設に向け、お風呂の入り方などが書かれたお客様向け配布用冊子と、従業員向けのハンブル会話集などを用意し、受け入れ体制の支援をして参ります。

【本件に関するお問い合わせ先】

[https://www.recruit.jp/support/inquiry\\_press.html](https://www.recruit.jp/support/inquiry_press.html)

### 3. リクルートの概要

- (1)社名 : 株式会社リクルート
- (2)代表者 : 代表取締役社長 兼 CEO 柏木 齊
- (3)本社所在地 : 東京都千代田区丸の内 1-9-2 グラントウキョウサウスタワー
- (4)設立 : 1963年8月26日
- (5)資本金 : 30億264万円
- (6)売上高 : 4,875億68百万円(平成19年3月期実績 単体)
- (7)従業員数 : 8,164名(平成20年4月1日現在)
- (8)事業内容 : 人材総合サービス、および情報誌・インターネット・携帯端末を活用した商品とユーザーとのマッチングサービス

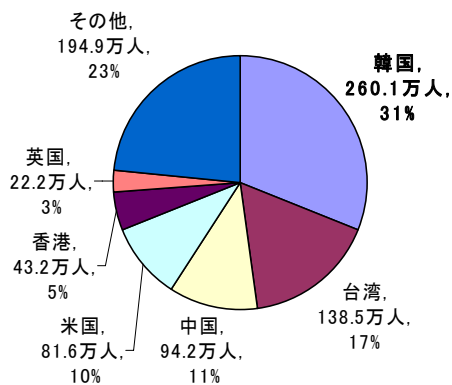
### 4. 旅行博士の概要

- (1)社名 : 旅行博士
- (2)代表者 : 代表取締役 シン・チャンヨン
- (3)本社所在地 : ソウル市グロ区グロ3洞222-12マリオタワー
- (4)設立 : 2000年8月30日
- (5)資本金 : 22億7500万ウォン
- (6)売上高 : 157億6300万ウォン
- (7)従業員数 : 300名(平成19年10月1日現在)
- (8)事業内容 : 総合旅行社として韓国からアウトバウンド送客数6位、訪日送客数1位  
旅行商品開発および販売、旅行商品販売システム開発、インターネット  
旅行情報サービスなど

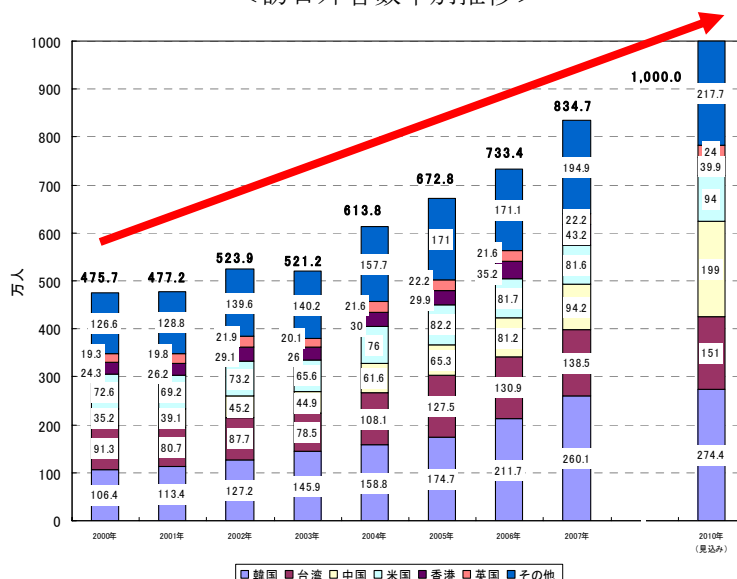
※訪日送客数No.1実績(年間17万人) 出典:JNTO(国際観光振興機構)

### ■海外から日本国内への旅行(インバウンド)マーケットの概要

<2007年国籍別訪日外客数>



<訪日外客数年別推移>



出典:JNTO(国際観光振興機構)